

SOMMAIRE

John HUMBLEY & Jean-François SABLAYROLLES	
Présentation	5

PREMIÈRE PARTIE

L'EMPRUNT : UN ÉVÈNEMENT LINGUISTIQUE

Agnès STEUCKARDT	
Présentation	9

Jean-François SABLAYROLLES & Christine JACQUET-PFAU	
Les emprunts : du repérage aux analyses. Diversité des objectifs et des traitements	19

Sonia BRANCA-ROSOFF & Sandrine REBOUL-TOURÉ	
Événement discursif ou événement linguistique : l'emprunt et le terme dans le vocabulaire de l'internet	39

John HUMBLEY	
Le dictionnaire d'emprunts : fonctions descriptives et prospectives ...	55

Olivier BERTRAND	
Les emprunts chez Nicole Oresme ou comment traduire l' <i>Ethique</i> et la <i>Politique</i> d'Aristote en français au 14 ^e siècle	75

Chantal WIONET	
La place des langues dans le <i>Dictionnaire</i> de Thomas Corneille (1694)	87

Jacques GUILHAUMOU	
De Saussure à Sieyès, vues analytiques sur l'emprunt	99

Danielle BOUVEROT & Agnès STEUCKARDT
À travers le *TLFi* : les emprunts au russe 117

Snejana GADJEVA
Dynamisme de l'emprunt : les turcismes dans la langue bulgare . . . 131

Jean-Marc SARALE
Processus de lexicalisation de quelques emprunts au japonais . . . 149

DEUXIÈME PARTIE

ARTICLES NON THÉMATIQUES

Rosa ESTOPÀ
L'observation de mots nouveaux en espagnol et en catalan au cours
de deux décennies : l'Observatori de Neologia de l'IULA 169

Jean-Claude BOULANGER
Chronologie raisonnée des bibliographies de la néologie précédée
de quelques miscellanées 185

TROISIÈME PARTIE

RUBRIQUES

John HUMBLEY & Jean-François SABLAYROLLES
Actualités néologiques 201

John HUMBLEY
Bibliographie de la néologie 207

Comptes rendus 215

Résumés des articles en anglais 239